

PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

ADOPTION ET REGISTRES

RÈGLEMENTS 1069-01 ET 226

REGISTRES : 20 JUILLET 2011

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors de la séance tenue le 5 juillet 2011, le conseil de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield a adopté les règlements suivants :

Règlement 1069-01 modifiant le Règlement 1069 pour ordonner l'exécution de travaux d'aqueduc, d'égout, de pavage, de trottoirs et de bordures en béton, de mise en place d'éclairage de rue, d'installation de feux de circulation et la réalisation d'un pont enjambant la rivière St-Charles afin de réaliser un nouvel axe routier nord/sud et pour emprunter la somme de 6 500 000 \$ pour la réalisation desdits travaux (Axes routiers, phase II), afin de retirer certains travaux décrétés par le règlement.

Règlement 226 : décrétant des travaux de réfection d'infrastructures de la rue Victoria et diverses rues et d'aménagement des berges de l'Ancien canal de Beauharnois ainsi qu'un emprunt de 15 000 000 \$ afin de pourvoir au paiement desdits travaux

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que les Règlements 1069-01 et 226 fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin, après avoir établi leur identité en présentant l'un des documents suivants :

- carte d'assurance-maladie ;
- permis de conduire ;
- passeport canadien;
- certificat de statut d'Indien;
- carte d'identité des Forces canadiennes.

3. Les registres seront accessibles **de 9 h à 19 h, le 20 juillet 2011, au Service du greffe de la Ville situé au 4^e étage de l'hôtel de ville, 61, rue Sainte-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield.**

4. Le nombre de demandes requis pour que l'un ou l'autre de ces règlements fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **516**. Si ce nombre n'est pas atteint, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement pour chacun de ces règlements sera annoncé à 19 h 5, le 20 juillet 2011, au Service du greffe de la Ville situé au 4^e étage de l'hôtel de ville, 61, rue Sainte-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield.

6. Les règlements peuvent être consultés au Service du greffe de la Ville pendant les heures normales de bureau.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité

7. Toute personne qui, le 5 juillet 2011, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., chapitre E-2.2) et remplit les conditions suivantes :
 - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec et
 - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois;
 - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Personne morale
 - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 5 juillet 2011 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée ni être inscrit sur une liste référendaire à plus d'un titre.

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD ce 7 juillet 2011.

Alain Gagnon, MAP,OMA
Greffier